

VYHLÁŠKA

ze dne

k provedení zákona o soudních tlumočnících a soudních překladatelích

Ministerstvo spravedlnosti stanoví podle § 10 odst. 7, § 11 odst. 4 a 6, § 12 odst. 2, § 22 odst. 2, § 27 odst. 6, § 28 odst. 6, § 40 odst. 5 zákona č. .../2017 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích:

Tato vyhláška bude upravovat zejména:

1. Podrobnosti týkající se vstupní zkoušky (podmínka vzniku tlumočnického oprávnění tlumočnicka)

- jednodenní kurz tzv. tlumočnického a překladatelského minima bude zakončen testovou částí zkoušky (otázky typu výběr ze tří možností) – kurz bude organizován Justiční akademií, cena tlumočnického a překladatelského minima včetně testové zkoušky bude okolo 3000 Kč;
- vstupní zkouška se hodnotí slovy „vyhověl“ nebo „nevyhověl“; žadatel bude hodnocen slovy „vyhověl“, složí-li ji alespoň na 80%;
- opakování vstupní zkoušky je zpoplatněno.

2. Forma a průběh rozdílové zkoušky

- rozdílová zkouška se týká zahraniční fyzické osoby, která již je zapsána v zahraničí v obdobném seznamu, jakým je v ČR seznam tlumočnicků a překladatelů;
- unijní právo umožňuje podrobit takovou osobu rozdílové zkoušce, pokud by chtěla být zapsána do seznamu v ČR (promítnuto do § 10 zákona č. 18/2004 Sb. – tzv. kompenzační opatření);
- rozdílová zkouška bude probíhat v českém jazyce a bude se konat v písemné formě, bude obdobná klasické vstupní zkoušce tlumočnicka a překladatele;
- poplatek za vykonání této zkoušky činí 5000 Kč;
- po složení rozdílové zkoušky a po splnění dalších podmínek, které stanoví zákon, se zahraniční fyzická osoba zapíše do seznamu jako tlumočnick nebo/a překladatel;
- ode dne zápisu pro takovou osobu budou platit stejná pravidla jako pro jiného tlumočnicka nebo/a překladatele;
- toto zvláštní ustanovení se vztahuje pouze na fyzické osoby z členských států Evropské unie nebo jiného smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru nebo Švýcarské konfederace.

3. Pojištění

- vyhláška bude stanovovat minimální limity pojistného plnění;

- při stanovení minimálního limitu pojistného plnění bude bráno v potaz, v kolika a popř. jakých jazycích je tlumočník nebo překladatel zapsán a zda vykonává obě tyto činnosti nebo pouze jednu;
- i tak bude stále platit ustanovení zákona, že minimální limit pojistného plnění má být úměrný možným újmám, které lze v rozumné míře předpokládat, neboť je to i v zájmu jednotlivých subjektů vykonávajících tlumočnickou a překladatelskou činnost, aby byly řádně a dostatečně pojištěny;
- z dostupných informací vyplývá, že při limitu pojistného 1 mil. Kč je roční platba na pojistném zpravidla 3 000 Kč až 3500 Kč.

4. Tlumočnická a překladatelská pečeť a elektronický podpis¹

- tlumočník a překladatel užívá k výkonu své funkce tlumočnické, resp. překladatelské pečeti v jednotné úpravě; je kulatého tvaru o průměru 36 mm, malý státní znak České republiky je vyobrazen uvnitř kruhu, na jehož obvodu je uvedeno jméno a příjmení a případný titul tlumočnicka nebo překladatele, spolu s upřesněním v jazyce českém „tlumočník/tlumočnice (překladatel/překladatelka) jazyka toho a toho“(včetně jazyka českého); razítko nesmí obsahovat nic jiného; otisk tlumočnické nebo překladatelské pečeti je jednobarevný, a to buď modrý, nebo fialový; pro odlišení jména od příjmení se může brát v potaz doporučení EU psát příjmení velkými písmeny;
- správa soudů vydá tlumočnickovi nebo překladateli potvrzení opravňující ho k objednávce a převzetí 1 ks pečeti na jeho vlastní náklad;
- každý písemně vyhotovený překladatelský úkon nebo tlumočnický úkon, který se vyhotovuje písemně (např. přepis odposlechu), vyúčtování nebo písemný výpis z evidence tlumočnických a překladatelských úkonů musí být opatřen otiskem tlumočnické, resp. překladatelské pečeti;
- tlumočník ani překladatel nesmí pečeť využívat pro soukromé účely;
- pro účely podání elektronického překladatelského úkonu se považuje za nezbytné zavést kvalifikovaný elektronický podpis, kterým by musel být takovýto překladatelský úkon podepsán;
- obdobně jako u pečeti, bude vydáván dokument opravňující k převzetí elektronického podpisu u certifikační agentury;
- kromě kvalifikovaného elektronického podpisu bude muset překladatel opatřit překladatelský úkon i časovým razítkem, které zaručí, že překladatelský úkon nebude nadále měněn;
- archivní kvalifikované časové razítko má dnes standardně platnost 3-5 let, s tím, že akreditovaný poskytovatel certifikačních služeb jej po dobu 10 let „přerazítkovává“ ve svých systémech, takže jsou tato razítka ověřitelná po dobu 10 let, což je doba shodná s dobou pro archivaci překladatelského úkonu.

¹ Podrobnosti týkající se elektronického podpisu a časového razítka byly konzultovány se zástupci Ministerstva vnitra, kteří se touto problematikou dlouhodobě zabývají.

5. Způsob provedení tlumočnického úkonu a náležitosti překladatelského úkonu

- písemný tlumočnický úkon (např. přepis odposlechů) nebo překladatelský úkon provedený v listinné podobě musí být sešit, jednotlivé strany očíslovány, sešivací šňůra připevněna k poslední straně tohoto úkonu a přetištěna tlumočnickou či překladatelskou pečetí; na poslední straně tohoto úkonu připojí tlumočnický či překladatelský doložku, která bude obsahovat identifikaci tlumočnickou či překladatelskou doložku, která bude obsahovat identifikaci tlumočnicka či překladatele, označení seznamu, v němž je tlumočnický či překladatelský zapsán, označení výchozího a cílového jazyka, v němž byl tento úkon proveden a číslo položky, pod kterou je tento úkon zapsán v evidenci tlumočnických a překladatelských úkonů. V případě překladatelského úkonu by pak jeho součástí měla být také kopie překládaného textu.

6. Podrobnosti o vedení seznamu tlumočnicků a překladatelů

- seznam se člení na část překladatelskou a část tlumočnickou, dále podle jazyků a jednotlivých krajů;
- lze v něm vyhledávat podle jména, jazyka, kraje, obvodů okresních (obvodních) soudů, i podle kombinace jazyků.

7. Podrobnosti týkající se žádosti o zápis do seznamu tlumočnicků a překladatelů

- vyhláška stanoví seznam dokladů, které musí být přiloženy k žádosti (čestné prohlášení o praxi, doklad o dokončeném vzdělání požadované úrovně, doklady o dalším vzdělání či požadovaných zkouškách a kurzech, profesní životopis apod.).
- náležitosti formuláře žádosti o zápis do seznamu tlumočnicků a překladatelů

8. Přihlašovací údaje do elektronické evidence tlumočnických a překladatelských úkonů

- tlumočníci a překladatelé budou povinni se dostavit k příslušnému krajskému soudu k vyzvednutí přihlašovacích údajů do elektronické evidence tlumočnických a překladatelských úkonů. Při této příležitosti dojde ke ztotožnění každého tlumočnicka a překladatele a k případnému doplnění údajů zapisovaných do seznamu. Nedostaví-li se tlumočnický nebo překladatelský ke krajskému soudu ve stanovené lhůtě 1 roku nebo dříve, bude k tomu vyzván. Pokud se ani tak nedostaví, vystavuje se riziku, že mu v případě dosavadních neúplných údajů v seznamu nebudou zadávány tlumočnické či překladatelské úkony nebo se bude dopouštět jednání, které lze kvalifikovat jako přestupek (např. nevede evidenci řádně).

9. Zvláštní zkouška k ověření odborných znalostí

- v rámci možnosti pověření zaměstnanců soudu úkony v přestupkovém řízení, a to pro osoby nemající vysokoškolské právní vzdělání.

N á v r h

VYHLÁŠKA

ze dne2017,

**kterou se stanoví požadované vzdělání, požadovanou délku praxe a specifikaci
potřebného osvědčení o odborné způsobilosti nebo kvalifikačního akreditovaného kurzu
pro výkon tlumočnické a překladatelské činnosti**

Ministerstvo spravedlnosti stanoví podle § 8 odst. 6 zákona č. .../2017 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích:

§ 1

Požadované vzdělání, požadovaná délka praxe a specifikace potřebného osvědčení o odborné způsobilosti nebo kvalifikačního akreditovaného kurzu pro výkon tlumočnické a překladatelské činnosti jsou uvedeny v příloze č. 1.

§ 2

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. ledna 2020.

Požadované vzdělání, požadovaná délka praxe a specifikace potřebného osvědčení o odborné způsobilosti nebo kvalifikačního akreditovaného kurzu pro výkon tlumočnické a překladatelské činnosti

Požadované vzdělání a požadovaná délka praxe pro zápis do seznamu jako **tlumočnick:**

Vzdělání	<ul style="list-style-type: none"> - vysokoškolské vzdělání v magisterském studijním programu překladatelství a tlumočnictví - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda
Odborná praxe	<ul style="list-style-type: none"> - min. 5 posledních let aktivní tlumočnické praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Vzdělání	<ul style="list-style-type: none"> - vysokoškolské vzdělání v magisterském studijním programu učitelství jazyka, filologie - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda
Odborná praxe	<ul style="list-style-type: none"> - min. 5 posledních let aktivní tlumočnické praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Vzdělání	<ul style="list-style-type: none"> - vysokoškolské vzdělání v jiném magisterském (inženýrském) studijním programu - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda - absolvování státní jazykové zkoušky speciální pro obor tlumočnický
Odborná praxe	<ul style="list-style-type: none"> - min. 5 posledních let aktivní tlumočnické praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Vzdělání	<ul style="list-style-type: none"> - rodilý mluvčí, tj. osoba, jejímž rodným jazykem je daný jazyk – získání maturitního vysvědčení - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda - absolvování státní jazykové zkoušky speciální pro obor tlumočnický v jazyce českém i v cizím jazyce, pro který má být žadatel zapsán
Odborná praxe	<ul style="list-style-type: none"> - min. 5 posledních let aktivní tlumočnické praxe (převážná část musí být získána po ukončení středoškolského studia)

Vzdělání	<ul style="list-style-type: none"> - vysokoškolské vzdělání v jiném magisterském (inženýrském) studijním programu - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a
-----------------	---

	<p>překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda</p> <ul style="list-style-type: none"> - absolvování studijního programu Tlumočnictví českého znakového jazyka na vysoké nebo vyšší odborné škole, nebo absolvování kvalifikačního akreditovaného kurzu zaměřeného na tlumočení českého znakového jazyka v rozsahu minimálně 400 hodin, nebo zkouška z profesní kvalifikace tlumočnicka českého znakového jazyka dle Národní soustavy kvalifikací
Odborná praxe	<ul style="list-style-type: none"> - min. 5 posledních let aktivní tlumočnické praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Vzdělání	<ul style="list-style-type: none"> - vysokoškolské vzdělání v jiném bakalářském studijním programu - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda - absolvování studijního programu Tlumočnictví českého znakového jazyka na vysoké nebo vyšší odborné škole, nebo absolvování kvalifikačního akreditovaného kurzu zaměřeného na tlumočení českého znakového jazyka v rozsahu minimálně 400 hodin, nebo zkouška z profesní kvalifikace tlumočnicka českého znakového jazyka dle Národní soustavy kvalifikací
Odborná praxe	<ul style="list-style-type: none"> - min. 15 posledních let aktivní tlumočnické praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Požadované vzdělání a požadovaná délka praxe pro zápis do seznamu jako **tlumočnick – přepisovatel pro neslyšící (osoby realizující písemný záznam mluvené řeči v reálném čase)**:

Vzdělání	<ul style="list-style-type: none"> - vysokoškolské nebo vyšší odborné vzdělání v oblasti přepisovatelství - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda
Odborná praxe	<ul style="list-style-type: none"> - min. 5 posledních let aktivní přepisovatelské praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia (studia na VOŠ))

Vzdělání	<ul style="list-style-type: none"> - vysokoškolské vzdělání ve studijním programu humanitního nebo technického zaměření - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda - absolvování akreditovaného kurzu zaměřeného na přepis mluveného jazyka do psané podoby v rozsahu minimálně 150 hodin,
-----------------	--

	nebo zkouška z profesní kvalifikace přepisovatele mluveného jazyka podle Národní soustavy kvalifikací
Odborná praxe	- min. 5 posledních let aktivní přepisovatelské praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Požadované vzdělání a požadovaná délka praxe pro zápis do seznamu jako **překladatel**:

Vzdělání	- vysokoškolské vzdělání v magisterském studijním programu překladatelství a tlumočnictví - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda
Odborná praxe	- min. 5 posledních let aktivní překladatelské praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Vzdělání	- vysokoškolské vzdělání v magisterském studijním programu učitelství jazyka, filologie - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda
Odborná praxe	- min. 5 posledních let aktivní překladatelské praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Vzdělání	- vysokoškolské vzdělání v jiném magisterském (inženýrském) studijním programu - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda - absolvování státní jazykové zkoušky speciální pro obor překladatelský
Odborná praxe	- min. 5 posledních let aktivní překladatelské praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Vzdělání	- rodilý mluvčí, tj. osoba, jejímž rodným jazykem je daný jazyk – získání maturitního vysvědčení - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda - absolvování státní jazykové zkoušky speciální pro obor překladatelský v jazyce českém i v cizím jazyce, pro který má být žadatel zapsán
Odborná praxe	- min. 5 posledních let aktivní překladatelské praxe (převážná část musí být získána po ukončení středoškolského studia)
Vzdělání	- vysokoškolské vzdělání v jiném magisterském (inženýrském) studijním programu - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a

	<p>překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda</p> <ul style="list-style-type: none"> - absolvování studijního programu Překladařství českého znakového jazyka na vysoké nebo vyšší odborné škole, nebo absolvování kvalifikačního akreditovaného kurzu zaměřeného na překlad českého znakového jazyka v rozsahu minimálně 400 hodin, nebo zkouška z profesní kvalifikace překladatele českého znakového jazyka dle Národní soustavy kvalifikací
Odborná praxe	<ul style="list-style-type: none"> - min. 5 posledních let aktivní překladařské praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

Vzdělání	<ul style="list-style-type: none"> - vysokoškolské vzdělání v jiném bakalářském studijním programu - absolvování doplňkového studia pro tlumočníky a překladatele v oblasti práva na vysoké škole s magisterským studijním programem právo a právní věda - absolvování studijního programu Překladařství českého znakového jazyka na vysoké nebo vyšší odborné škole, nebo absolvování kvalifikačního akreditovaného kurzu zaměřeného na překlad českého znakového jazyka v rozsahu minimálně 400 hodin, nebo zkouška z profesní kvalifikace překladatele českého znakového jazyka dle Národní soustavy kvalifikací
Odborná praxe	<ul style="list-style-type: none"> - min. 15 posledních let aktivní překladařské praxe (převážná část musí být získána po ukončení vysokoškolského studia)

N á v r h

VYHLÁŠKA

ze dne2017

o odměně, náhradě hotových výdajů a náhradě za ztrátu času včetně času stráveného na cestě za výkon tlumočnické a překladatelské činnosti

Ministerstvo spravedlnosti stanoví podle § 29 odst. 6 a § 30 odst. 6 zákona č. .../2017 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích:

§ 1

Předmět úpravy

(1) Vyhláška stanoví způsob určení a výši odměny a náhrad tlumočnicka a překladatele, který byl ustanoven soudem nebo jiným orgánem veřejné moci.

(2) Ustanovení vyhlášky se použijí přiměřeně i pro způsob určení a výši odměny a náhrad tlumočnicka a překladatele v případě, že odměna za výkon tlumočnické a překladatelské činnosti nebyla sjednána a tlumočnick či překladatel nebyl ustanoven soudem nebo jiným orgánem veřejné moci.

(3) V odměně tlumočnicka a překladatele jsou zahrnuty i náklady spojené s povinným pojištěním tlumočnicka a překladatele, náklady spojené s obstaráním potřebného materiálního zabezpečení pro výkon tlumočnické a překladatelské činnosti, náklady na přípravné práce, administrativní práce a jiné práce vykonávané v souvislosti s tlumočnickou a překladatelskou činností, stejně jako nárok na náhradu ušlé mzdy, nebo platu tlumočnicka a překladatele a platby na sociální a zdravotní pojištění a povinné odvody na daních.

Odměna

§ 2

Hodinová odměna

Není-li dále stanoveno jinak, tlumočnickovi náleží za každou započatou hodinu práce účelně vynaložené na tlumočnický úkon z cizího jazyka do cizího jazyka, z cizího jazyka do češtiny nebo naopak částka ve výši 300 až 550 Kč.

§ 3

Odměna za normostranu

(1) Není-li dále stanoveno jinak, překladateli náleží za každou normostranu překladatelského úkonu z cizího jazyka do cizího jazyka, z cizího jazyka do češtiny nebo naopak částka ve výši 200 až 450 Kč.

(2) Pro účely překladatelského úkonu se počet normostran pro stanovení odměny překladatele určí vždy podle přeloženého textu. Není-li text napsán latinkou nebo azbukou, vychází se z počtu stránek překládaného textu. To platí i pro revizi překladatelského úkonu podle § 4.

(3) Normostrana je standardizovaná strana textu o délce 1 500 znaků bez mezer.

§ 4

Revize překladatelského úkonu

- (1) Odměna za revizi překladatelského úkonu činí za jednu normostranu 60 až 120 Kč.
- (2) Bylo-li nutno při revizi překladatelského úkonu jeho text zcela přepracovat, náleží překladateli odměna podle sazeb uvedených v § 3.

§ 5

Snížení odměny

U často se opakujících jednoduchých tlumočnických a překladatelských úkonů spočívajících v tlumočení či překladu v podstatě stejných, obdobných či opakujících se skutečností se snižuje hranice sazeb uvedených v § 2 a 3 až o 30%.

§ 6

Mimořádné snížení či odepření odměny

- (1) Jestliže tlumočnický nebo překladatelský úkon provedl opožděně či nekvalitně, může být odměna snížena až na polovinu.
- (2) Jde-li o zvlášť závažný případ nekvalitního provedení tlumočnického či překladatelského úkonu, může být odměna snížena o více než 50 % nebo může být zcela odepřena.

§ 7

Zvýšení odměny

- (1) Je-li tlumočnický či překladatelský úkon vzhledem k okolnostem případu mimořádně obtížný, může být ve zvlášť odůvodněných případech odměna výjimečně zvýšena až o 20 %.
- (2) Je-li nutné spěšné provedení tlumočnického či překladatelského úkonu, může být odměna zvýšena až o 50 %.
- (3) Možnost zvýšení odměny podle odstavce 1 a 2 se slučuje.

Náhrada hotových výdajů a náhrada za ztrátu času včetně času stráveného na cestě

§ 8

Náhrada hotových výdajů

- (1) Tlumočnický a překladatelský má nárok na náhradu hotových výdajů, které musely být nezbytně vynaloženy v souvislosti s výkonem tlumočnické či překladatelské činnosti.
- (2) Náhrada hotových výdajů se tlumočnickovi a překladateli poskytuje na základě předložených dokladů nebo paušálně. Seznam úkonů, za které náleží tlumočnickovi a překladateli náhrada hotových výdajů, a výše paušální náhrady za daný úkon je stanovena v příloze této vyhlášky.
- (3) Neposkytuje se náhrada hotových výdajů vzniklých v souvislosti se vstupní zkouškou, zápisem do seznamu, pozastavením tlumočnického a překladatelského oprávnění, výmazem a vyškrtnutím ze seznamu.

(4) Tlumočník a překladatel, který provádí tlumočnický či překladatelský úkon, má nárok na náhradu mzdy za dobu strávenou provedením tlumočnického či překladatelského úkonu při jednání před orgánem veřejné moci, dále na náhradu za ztrátu času včetně času stráveného na cestě na jednání a zpět, jestliže jde o dobu, která se kryje s jeho pracovní dobou.

(5) Při uplatnění nároku na náhradu mzdy tlumočnicka a překladatele se postupuje obdobně jako při uplatnění nároku na náhradu mzdy svědka.

(6) Tlumočník a překladatel mají nárok na náhradu cestovních a jiných výdajů podle právních předpisů o cestovních náhradách, které vznikly v souvislosti s nutností výkonu tlumočnické nebo překladatelské činnosti v místě určeném zadavatelem, zejména v sídle nebo na pracovišti orgánu veřejné moci. Tlumočník a překladatel může použít osobní motorové vozidlo pouze se souhlasem orgánu veřejné moci. V případě neudělení souhlasu má tlumočník a překladatel nárok na náhradu cestovních výdajů ve výši určené pro hromadnou dopravu.

§ 9

Náhrada za ztrátu času včetně času stráveného na cestě

(1) Pokud je pro provedení tlumočnického nebo překladatelského úkonu nutné učinit úkon, který musí být vykonán mimo sídlo tlumočnicka nebo překladatele, přísluší tomuto tlumočnickovi nebo překladateli za čas strávený cestou do tohoto místa a zpět náhrada za ztrátu času stráveného na cestě ve výši 300 Kč za každou započatou hodinu. Tato náhrada za ztrátu času stráveného na cestě přísluší tlumočnickovi a překladateli rovněž, pokud bylo provedení tlumočnického nebo překladatelského úkonu v požadovaném místě a termínu zrušeno až poté, co se tlumočník nebo překladatel na toto místo dostavil.

(2) Pokud bylo provedení tlumočnického nebo překladatelského úkonu v daném místě zpožděno bez zavinění tlumočnicka nebo překladatele, přísluší tomuto tlumočnickovi nebo překladateli za čas strávený čekáním na vykonání úkonu náhrada za ztrátu času podle odstavce 1 obdobně.

§ 10

Vyúčtování

Odměna, náhrada hotových výdajů a náhrada za ztrátu času včetně času stráveného na cestě i částka odpovídající dani z přidané hodnoty se ve vyúčtování uvede odděleně.

§ 11

Řízení o odměně a náhradách

(1) Orgán veřejné moci, který si vyžádal tlumočnický či překladatelský úkon, rozhodne o odměně a náhradách v rámci řízení, v němž byl úkon proveden.

(2) Při určování výše odměny za úkon se hodnotí především

- a) povaha a rozsah úkonu a stupeň odborné kvalifikace potřebné k jeho provedení, a to pro každou položku provedeného úkonu samostatně,
- b) přiměřenost doby trvání úkonu, a to též porovnání s obdobnými odbornými úkony a částkami odměn za ně účtovanými,
- c) dodržení stanovené lhůty,
- d) zda úkon spočíval v přezkoumávání překladatelského úkonu provedeného jiným překladatelem.

(3) V rozhodnutí, kterým se určuje odměna a náhrady, se s odkazem na příslušná ustanovení vyhlášky uvedou důvody, na základě kterých bylo rozhodnuto o jednotlivých položkách, z nichž se odměna a náhrady skládají.

§ 12

Přechodné ustanovení

Za tlumočnické a překladatelské úkony nebo jejich části zadané přede dnem nabytí účinnosti této vyhlášky přísluší tlumočnickovi a překladateli odměna a náhrady podle vyhlášky č. 37/1967 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

§ 13

Účinnost

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. ledna 2020.

Příloha k vyhlášce č. /2017 Sb.

Paušální částka náhrady hotových výdajů za vybrané položky

Číslo položky	Označení položky	Výše náhrady nákladů
1.	tisk černobílý list A4	3 Kč
2.	tisk černobílý list A3	6 Kč
3.	tisk barevný list s obrazovým obsahem A4	23 Kč
4.	tisk barevný list s obrazovým obsahem A3	47 Kč